

FABLES OF  
LA FONTAINE

SEARLES



# FABLES OF LA FONTAINE

EDITED BY

COLBERT SEARLES

PROFESSOR OF ROMANCE LANGUAGES  
UNIVERSITY OF MINNESOTA



NEW YORK  
HENRY HOLT AND COMPANY

**COPYRIGHT, 1930, BY  
HENRY HOLT AND COMPANY, INC.**

**PRINTED IN THE  
UNITED STATES OF AMERICA**

## CONTENTS

	PAGE
I INTRODUCTION . . . . .	1
A. EARLY YEARS . . . . .	2
B. POETIC EXPERIMENTATION . . . . .	4
C. POETIC VOCATION ( <i>Contes, Fables</i> ) . . . . .	15
II FABLES . . . . .	25
A. EXAMPLES OF POETIC ARTISTRY . . . . .	25
1. Le Loup et l'Agneau . . . . .	25
2. Le Lion et le Moucheron . . . . .	29
3. La Grenouille qui se veut faire aussi grosse que le Bœuf . . . . .	33
4. La Colombe et la Fourmi . . . . .	37
5. Le Coche et la Mouche . . . . .	38
6. Le combat des Rats et des Belettes . . . . .	41
7. La Mort et le Mourant . . . . .	44
8. Le Chêne et le Roseau . . . . .	47
B. LA COMÉDIE HUMAINE OF THE SEVEN- TEENTH CENTURY . . . . .	49
THE KING	
1. Les Membres et l'Estomac . . . . .	55
2. Le Lion s'en allant en guerre . . . . .	58
3. Le Renard, le Singe, et les Animaux . . . . .	60
4. Le Lion . . . . .	62

	PAGE
5. Le Lion malade et le Renard . . . . .	65
6. Le Milan, le Roi, et le Chasseur . . . . .	67
<b>THE KING AND HIS COURT</b>	
1. Les Animaux malades de la peste . . . . .	70
2. Les Obsèques de la Lionne . . . . .	74
3. Le Lion, le Loup, et le Renard . . . . .	78
4. La Cour du Lion . . . . .	81
5. L'Aigle et la Pie . . . . .	84
6. Le Lion devenu vieux . . . . .	89
<b>THE NOBLES</b>	
1. La Génisse, la Chèvre, et la Brebis en société avec le Lion . . . . .	91
2. Le Singe et le Léopard . . . . .	92
3. Le Renard et le Buste . . . . .	95
4. Le Jardinier et son Seigneur . . . . .	97
5. La Chauve-Souris, le Buisson, et le Canard . . . . .	100
<b>THE JURISTS</b>	
1. L'Huître et les Plaideurs . . . . .	103
2. Les Frelons et les Mouches à miel . . . . .	105
<b>THE CLERGY</b>	
1. Le Curé et le Mort . . . . .	108
2. Le Rat qui s'est retiré du monde . . . . .	111
<b>THE PEDAGOGUES</b>	
1. L'Enfant et le Maître d'Ecole . . . . .	115
2. L'Ecolier, le Pédant, et le Maître d'un jardin . . . . .	117
<b>THE PHYSICIANS</b>	
1. Les Médecins . . . . .	121

# CONTENTS

vii  
PAGE

## THE PEOPLE

1. Le Renard, les Mouches, et le Hérisson . . . . .	122
2. Conseil tenu par les Rats . . . . .	125
3. Le Chien qui porte à son cou le dîner de son maître . . . . .	127
4. Le Savetier et le Financier . . . . .	130
5. L'Œil du maître . . . . .	135
6. La Mort et le Bûcheron . . . . .	139
7. Le Meunier, son Fils, et l'Ane . . . . .	143
8. Le Cochet, le Chat, et le Souriceau . . . . .	148
9. La Laitière et le Pot au lait . . . . .	150
10. Le Loup devenu Berger . . . . .	155
11. Le Coq et le Renard . . . . .	159
12. Les Devineresses . . . . .	161
13. Le Mal Marié . . . . .	164
14. Les deux Pigeons . . . . .	167

## C. SEVENTEENTH CENTURY IDEAS . . . . . 171

### POLITICAL

1. Le Singe et le Chat . . . . .	171
2. Le Chat, la Belette, et le petit Lapin . . . . .	173
3. Les Voleurs et l'Ane . . . . .	177
4. La Chauve-Souris et les deux Belettes . . . . .	178

### MORAL

1. L'Avare qui a perdu son Trésor . . . . .	181
2. L'Homme qui court après la Fortune, et l'Homme qui l'attend dans son lit . . . . .	183
3. Les deux Aventuriers et le Talisman . . . . .	187

	PAGE
4. Les deux Chiens et l'Ane mort . . .	190
5. L'ingratitude et l'injustice des hommes envers la Fortune . . . .	192
6. Phébus et Borée . . . . .	195
7. Le Héron . . . . .	197
8. Le vieux Chat et la jeune Souris . .	200
9. Le Loup et les Bergers . . . . .	202
10. Le pouvoir des Fables . . . . .	204

## INTELLECTUAL

1. Le Gland et la Citrouille . . . . .	208
2. L'Astrologue qui se laisse tomber dans un puits . . . . .	211
3. L'Horoscope . . . . .	214
4. Démocrite et les Abdéritains . . . .	219
5. L'avantage de la Science . . . . .	222
6. Discours à Madame de la Sablière .	224
7. Discours à Monsieur le Duc de La Rochefoucauld . . . . .	236

## THE POET'S FINAL PHILOSOPHY

1. Le Philosophe scythe . . . . .	240
2. Le songe d'un Habitant du Mogol .	242
3. Le Juge arbitre, l'Hospitalier, et le Solitaire . . . . .	245

## III VOCABULARY . . . . . i

IV ALPHABETICAL LIST OF THE FABLES CON-  
TAINED IN THIS VOLUME . . . . . lxi